

Kapitel 1: Heimliche Hymnen

Ein kleines Lied mit großer Wirkung:	
Die Gedanken sind frei	6
Herrscherin in Holzschuhen:	
C'était Anne de Bretagne	8
Drama am Wasserloch:	
Waltzing Matilda	10
Andreas Hofers Abschiedslied:	
Ach Himm'l, es ist verspielt	12
Beim Blick über das Tal:	
An der Saale hellem Strande	14
Vom Spottlied zur Hymne:	
Yankee Doodle Dandy	16
Ein Song für Blackfaces:	
My Old Kentucky Home	18
Der Duft der Blüten:	
Mo li hua	20
Kulturerbe der Menschheit:	
Arirang	22

Kapitel 2: Heldenfiguren und Sagengestalten

Erinnerung an einen Rebellen:	
Roddy McCorley	24
Stenka Rasins Schreckenstat:	
Auf der Wolga breiten Fluten	26
Aufbruch in Ungarn:	
Kossuth Lajos lässt uns sagen	28
Ungarische Geiger:	
Auf der Geige spielt der János	30
Die Geschichte eines Schiffbruchs:	
The Ballad of the Steamship Ethie	32
Vom Cowboy zum Outlaw:	
Billy the Kid	34
Schurke und Volksheld:	
Bin's i der boarisch Hiasl	36
Eine Ballade vom Glück:	
The Bold Fisherman	38
Auf dem Grund des Sees:	
Es freit ein wilder Wassermann	40

Kapitel 3: Abschied und Aufbruch

Robert Burns' altes Lied:	
Should Auld Acquaintance Be Forgot	42
Die Fahrt nach Chile:	
Swansea Town	44
Hungersnot im County Cork:	
Dear Old Skibbereen	46
Jagd im Eismeer:	
Farewell to Tarwathie	48
Auf Japans wichtigster Straße:	
Kochaé Bushi	50
Die Pflicht zur Wanderschaft:	
Muss i denn zum Städtele hinaus	52
Auf dem Weg übers Meer:	
Ein stolzes Schiff	54
Hochzeit im Emmental:	
Bin einst e wärti Tochter gsy	56
Ein kummervolles Abendlied:	
Ade zur guten Nacht	58
Der Mythos vom Jungbrunnen:	
Und in dem Schneegebirge	59
Die Angst im Hafen:	
Vem kan segla förutan vind	60
Abschied auf Åland:	
Vinden drar	61

Kapitel 4: Last der Arbeit

Das Elend der Schienenleger:	
Take this Hammer	62
Der Zug der Rinder:	
Old Chisholm Trail	64
Die Sorgenkinder der Cowboys:	
Night Herding Song	66
Kein Platz für Longhorns:	
I'm Goin' to Leave	68
Das Instrument der Hirten:	
Tein minä pillin	69
Das harte Los der Holzfäller:	
Voici l'hiver arrivé	70

Ein Lied an die Sonne:		Jüdische Spielleute:	
Ej, uchnjem	72	Hot der Tate fun Yaridl	104
Der böhmische Wind:		Das Vorbild des Zaddik:	
Hab mir mein Weiz'n am Leit'n gsät	74	As der Rebbe tantst	105
Kein Bissen zu essen:		Hochzeit im Schtetl:	
Linstead Market	76	Di Mesinke ojsgegebn	106
Beim Ablegen der Windjammer:		Einbruch beim Rabbiner:	
Bound for the Rio Grande	78	Baj majn Rebbn is gewesn	107
Shantyman's song:		Spott unter Nachbarn:	
A Long Time Ago	80	Kdyby byl Bavorov	108
Ein Lied vom Shanghaien:		Musikanten in Ungarn:	
Alabama John Cherokee	81	Sieben Gläser sind nicht viel	110

Kapitel 5: Unruhige Zeiten

Zurück ins alte Transvaal:		Das Mädchen von der Insel:	
Sarie Marais	82	Samiotissa	112
Der Kampf der Geusen:		Ehewunsch im Wechseltakt:	
Berg op Zoom	84	Unser alte Kath	114
Guerilla in Virginia:		Kapitel 7: Frühlingsahnung und Wintergedanken	
John Brown's Body	86	Verbannt und verbrannt:	
Geißeln der Bauern:		So treiben wir den Winter aus	116
Es ging ein Landsknecht über Feld	88	Mai in Cambridgeshire:	
Der Kosaken Ataman:		Arise, Arise, You Pretty Fair Maids	117
Kak na gorke	90	Ein Lied an den Lenz:	
Zu klein für Frankreich:		L'inverno è passato	118
Prinz Eugen, der edle Ritter	92	Ich geh dem Mai entgegen:	
An eine ferne Geliebte:		Der Winter ist vergangen	120
Fällt ein Regen	94	Der Sommerkanon:	
Trennung ohne Wiederkehr:		Summer is A-Coming in	122
Zogen einst fünf wilde Schwäne	96	Jahreszeit mit Doppelgesicht:	
Die letzten Worte eines Rebellen:		Autumn Comes	124
Loch Lomond	98	Der Tag ist lang, der Magen leer:	
		Kling, klang, klochan slår	126

Kapitel 6: Im Rhythmus des Tanzes

Ein heiteres Lied über eine ernste Sache:		Träume in hellen Nächten:	
Mama mia, mi moro	100	Uti vår hage	128
Pulcinellas Pastalied:		Winter in Spaniens Bergen:	
Io mi sono un poveretto	102	Si la nieve resbala	129
Kolo für alle:		Des argen Winters G'walt:	
Hajd' povedi veselo	103	Nach grüner Farb mein Herz verlangt	130

Kapitel 8: Lieder der Liebe

Aus Shakespeares Zeit:	
Greensleeves	132
Erinnerung an eine Liebe:	
Scarborough Fair	134
Leutnant Jouberts Lied:	
Auprès de ma blonde	136
Briefe übers Meer:	
Dortn ibern Waserl	138
Liebesklage der Sephardim:	
Los bilbilicos cantan	140
Die Dame und ihr Schreiber:	
Üsküdar'a gider iken	142
Komm bei der Nacht:	
Dat du myn Leevsten bist	144
Eine Geschichte von zwei Liebenden:	
Es waren zwei Königskinder	145
Mein Leben schließt sich um deines herum:	
Ännchen von Tharau	146

Kapitel 9: Von Unglück und Tod

Tod im Polarmeer:	
Franklin's Crew	148
Tragödie einer verschmähten Liebe:	
Barbara Allen	150
Erschlagen unter dem Schild:	
There Were Three Ravens	152
Was mag der Traum bedeuten:	
Ich hab die Nacht geträumet	154
Eine traurige Geschichte aus dem Berner Land:	
Das Guggisberglied	156
Niemand weiß, was ich mit ihr verloren:	
An jenem bösen Tag	158
Im Eis verschollen:	
The Bird's Rock	160
Tod am Galgen:	
Tom Dooley	162
Abschiedslied eines Outlaws:	
Well, I'm a Rich and a Rambling Boy	163

Kapitel 10: Glaube und Kult

Die Legende vom Rosenwunder:	
Maria durch ein' Dornwald ging	164
Der Zug der Könige:	
Ce matin	166
Schlaflied an der Krippe:	
Schlafe, mein Jesulein	168
Treffen der Erweckten:	
Get You Ready	170
Fluchthilfe für Sklaven:	
Ride up in the Chariot	172
Codesongs vor der Flucht:	
Plenty Good Room	174
Die Sänger der »Fisk Free Colored School«:	
I Want to be Ready	175
Die Madonna der Spanier:	
A virxe de Guadalupe	176
Tanz am Heiligabend:	
Señora Doña Maria	178
Ein Krippenlied aus Chile:	
Arrurrú	179
Quellenverzeichnis	180
Personen- und Sachverzeichnis	181
Verzeichnis der Lieder und Liedanfänge	183